



Trägerschaft eidgenössische Prüfungen der Mitarbeitenden im Justizvollzug  
Organe responsable des examens fédéraux pour le personnel de l'exécution des sanctions pénales  
Organo responsabile degli esami federali per il personale dell'esecuzione delle sanzioni penali

# **Relazione qualita- tiva «Esame di professione 2021»**

**Agente di custodia con attestato pro-  
fessionale federale**

Friburgo, febbraio 2022

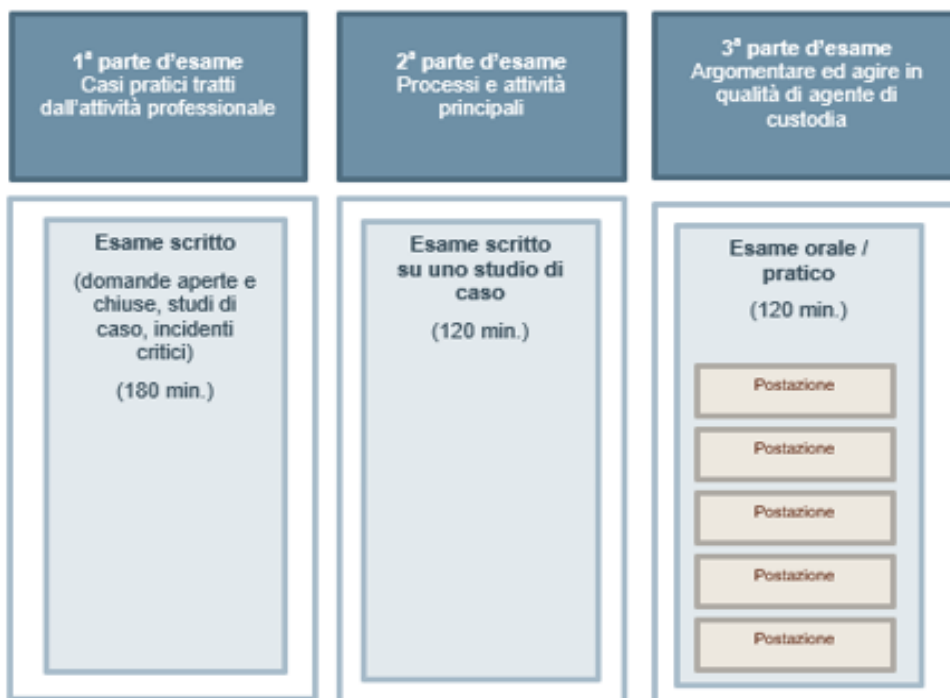
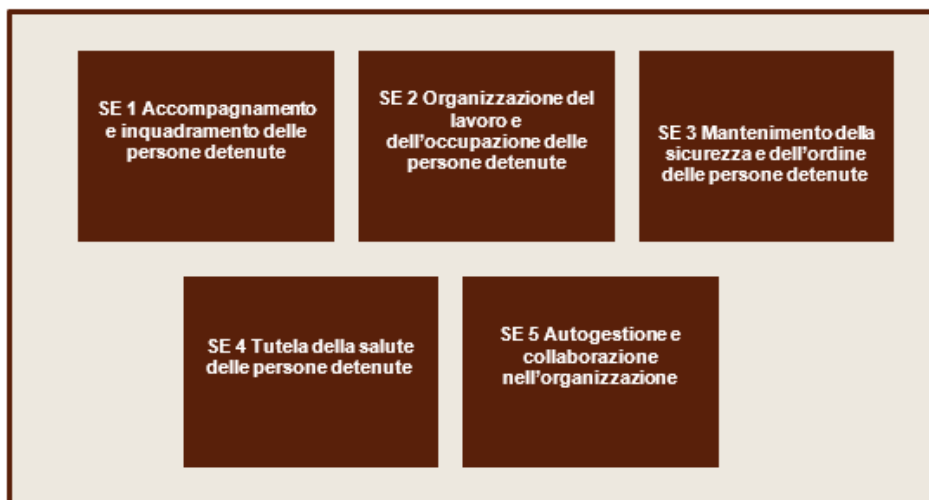
Commissione d'esame e Segretariato «Esami»



## Management summary

### Scopo dell'esame di professione

L'esame di professione intende valutare le competenze dei candidati in diversi ambiti operativi specifici dell'attività dell'agente di custodia. La valutazione avviene in maniera integrata per le tre prove che compongono l'esame, come illustrato nello schema qui sotto.





## **Candidati**

La preparazione dei candidati all'esame di professione è stata assicurata dal CSCSP in qualità di centro organizzatore della formazione di base. L'Organo responsabile efsp ha fornito ai candidati le informazioni attinenti alla sessione d'esame e un modello delle prove previste affinché avessero un quadro chiaro di queste ultime e potessero così completare la loro preparazione in maniera autonoma. Le prove scritte si sono svolte allo stesso tempo per tutti gli esaminandi presso la sede d'esame centrale, salvo per un candidato con bisogni speciali. La prova orale/pratica si è tenuta sotto forma di percorso con diverse postazioni della durata di mezza giornata. I risultati degli esami e le informazioni relative al diritto di ricorso e accesso agli atti sono stati comunicati ai candidati poco dopo il termine delle prove. Nessuna delle domande di accesso agli atti presentate è stata seguita da ricorso.

## **Periti d'esame**

Come preparazione alla sessione 2021 dell'esame di professione, i periti d'esame impegnati nelle diverse prove hanno potuto basarsi sull'esperienza maturata durante l'edizione precedente nonché seguire una formazione specifica incentrata sui materiali d'esame e sui compiti loro demandati (in funzione delle prove e dei casi pratici da valutare).

Le prove scritte sono state valutate da un gruppo di correttori composto di 12 periti di lingua tedesca, nove di lingua francese e due di lingua italiana, in accordo con le indicazioni fornitegli per la correzione degli elaborati; le risposte ambigue dal punto di vista dell'interpretazione sono state discusse all'interno del gruppo per garantire l'uniformità della valutazione. La prova orale/pratica è stata valutata tramite apposita griglia da due periti per ogni postazione, dei quali almeno uno con competenze pratiche nell'ambito di attività specifico degli agenti di custodia. Nella valutazione complessiva di fine esami, i periti si sono detti globalmente soddisfatti della preparazione e dello svolgimento della sessione e hanno espresso il loro interesse a partecipare anche a quella del 2022.

## **Commissione d'esame**

La commissione d'esame ha provveduto a pianificare lo svolgimento delle prove nella sede d'esame centrale in una finestra temporale ristretta, assicurando le stesse condizioni per tutti i candidati e la supervisione della sessione in loco. L'esame, i materiali d'esame e il modello d'esame sono stati elaborati dal Segretariato «Esami» in collaborazione con alcuni



periti d'esame. Il 18 novembre 2021 si è tenuta la riunione per l'assegnazione delle note, durante la quale la commissione ha discusso e approvato i risultati delle prove (160 promossi, 15 bocciati e un esame incompleto). Le note sono state in seguito comunicate ai candidati mediante certificato trilingue, mentre le direzioni degli stabilimenti penitenziari sono state informate dell'esito dell'esame (superato o non superato) dei loro esaminandi. Il 10 dicembre 2021 la commissione si è poi riunita per un workshop di mezza giornata dedicato alla valutazione della sessione d'esame con l'obiettivo di fare un raffronto con l'edizione 2020 e identificare possibili modifiche e miglioramenti. Sulla base di questo incontro sono stati quindi elaborati una relazione qualitativa e il presente management summary.

## **Esito della sessione d'esame**

La sessione 2021 dell'esame di professione – tenutasi dal 25 ottobre all'11 novembre 2021 nella Festsaal St. Leonhard / Salle des fêtes Saint-Léonard e presso l'hotel Holiday Inn Bern Westside – si è conclusa positivamente. Nel corso della sessione, le competenze operative di 176 candidati sono state valutate in maniera integrata da periti d'esame altamente motivati e sotto l'attenta supervisione della commissione d'esame. Gli esaminandi hanno svolto una prova scritta di 180 minuti su casi pratici tratti dalla pratica professionale, una prova scritta di 120 minuti su uno studio di caso incentrato su compiti e processi della professione e una prova orale/pratica suddivisa in tre postazioni con simulazioni, giochi di ruolo e analisi di filmati. Hanno superato l'esame ottenendo l'attestato professionale federale di «Agente di custodia» 161 candidati.